

La 96a Universala Kongreso de Esperanto

Kopenhago 23a – 30a de julio 2011

旅行企画・実施：日本通運株式会社汐留シオサイト旅行支店

企画協力：財団法人 日本エスペラント学会 (JEI)



第96回世界エスペラント大会 旅行団参加募集のご案内

- 今年の第96回世界エスペラント大会は7月23日から30日まで、北欧諸国最南のデンマーク王国首都、コペンハーゲンで開催されます。大会テーマは「対話と相互理解」に決まりました。世界大会に参加し各国からの参加者とエスペラントで交流を深めませんか。
- 大会テーマに関連して講演、討論、各種分科会、講習会、委員会、青年の集い、国際芸術の夕べ、劇、コンサート、観光など、幅広いプログラムが8日間にわたり展開されます。あなたも定評あるJEI旅行団で世界大会にご参加ください。
- ◆ **Aコース (11日間)：7月22日(金) – 8月1日(月)**
世界エスペラント協会 (UEA) 主催の世界エスペラント大会に、前夜祭から閉会式まで参加します。ホテルはUEA提供のベラ・スカイ・コムウェル、会場に隣接する新しいホテルです。
- ◆ **Bコース (13日間)：7月22日(金) – 8月3日(水)**
世界大会後、ヘルシンキに2日間滞在し、エスプラナーディ公園、テンペリアウキオ教会、ユネスコ世界遺産スオメンリンナやヌークシオ国立公園を訪ねます。
- ◆ **自由旅行：飛行機のみの手配もいたします。ご自身の手配でUEAの大会前後観光との組み合わせも可能です。**
- UEAが提供する大会前後観光、大会期間中の一日、半日遠足、宴会はUEAのMendilo (注文書) により申し込んでください。この注文書はJEIで取り次ぎます。
- ホテルはUEA提供のホテルをJEIがまとめて確保します。
- 経験豊かな添乗員が同行し大会中のお世話をしますので、安全で快適な旅行をお楽しみください。

財団法人 日本エスペラント学会 162-0042 東京都新宿区早稲田町12-3

電話 (03) 3203-4581, Fax (03) 3203-4582

電子メール：esperanto@jei.or.jp ホームページ：http://www/jei.or.jp/

お問合せ先 (旅行企画・実施)

 **日通旅行**



(社) 日本旅行業協会正会員
ボンド保証会員



旅行業公正取引
協議会 会員

日本通運株式会社 汐留シオサイト旅行支店

観光庁長官登録旅行業第19号

東京都港区東新橋1-9-3 日通本社ビル11階

電話：03 (6251) 6353 FAX:03 (6251) 6342

担当：稲田篤・豊川直志



募 集 要 項

1. 企画:財団法人 日本エスペラント学会(JEI)
2. 募集人員:A・Bコース 成田・関西発着 各15名様
(最少催行人員:A・Bコース合計15名様)
3. 参加対象者:第96回世界エスペラント大会登録完了者です。
登録がお済みでない方は、今回の参加申込と同時に登録手続きをお取りください。

4. 旅行代金:

	成田発着	関西発着	一人部屋追加代金
Aコース	296,000円	275,000円	54,000円
Bコース	367,000円	346,000円	69,000円

- ※JEI非会員は8,000円高くなります。申込みと同時にJEI会員になっていただきますと会員料金になります。JEI正会員費6,400円、家族会員2,400円です。
- ※上記旅行代金のほかに国内空港施設使用料(成田2,040円、関西2,650円)、成田旅客保安料(500円)、現地空港税(約6,000円)、燃油サーチャージ・航空保安料(17,640円)が別途必要となります。旅行代金残金とともにお支払いいただきます。
(2011年1月31日現在の目安の料金となります。旅行代金残金とともにご請求いたします。)
- ※同室の相手の方を決めてお申込みください。お一人様での申込みの場合は一人部屋追加代金を申し受けます。
- ※申込者が最少催行人員に達しない場合は、新たに旅行代金を設定して再確認させていただきます。

5. 利用予定航空会社:フィンランド航空(AY)
 6. 利用予定ホテル:コペンハーゲン(UEA手配) ベラ・スカイ・コムウェルホテル
ヘルシンキ(Bコース)ソコスホテルプレジデンティ、スカンディックコンチネンタル
 7. 添乗員:Aコース成田発着の全行程
Aコース関西発着の1日目のヘルシンキ~10日目ヘルシンキまで、
Bコース成田発着1日目~9日目まで
Bコース関西発着1日目ヘルシンキ~9日目まで
同行してお世話いたします。Bコースヘルシンキ観光はツアーガイドが同行してお世話いたします。
 8. 取消料:UEA手配分(コペンハーゲンでのホテル宿泊代)と日通旅行手配分(残り全て)とでは条件が違いますので、ご注意ください。
 - コペンハーゲンのホテル代
4月中は2,000円 5/1~5/10JEI必着までで10%
5/11~6/10JEI必着までで30%、それ以降は100%
 - 日通旅行手配分
6/12~6/21必着までで10%
6/22~7/19必着までで20%
7/20~7/21必着までで50%
旅行開始後、無連絡は100%
※別紙ご旅行条件(抜粋)もご参照ください。
- 取消の通知は郵便、FAX、E-Mailでお願いします。
9. 申込締切:2011年4月23日(土)JEI必着

お 申 込 み 方 法

申込書に必要事項をご記入の上、JEI までFAXもしくはご郵送ください。
また、同時に参加申込金(100,000円)を日通旅行の下記口座までお振込ください。
旅行代金残金は後日ご請求いたします。

振込口座:みずほ銀行 第2集中支店 普通預金 3729756
口座名義:日本通運(株)旅行口 ニホンツウウン(カ リョコウグチ

日程表（Aコース）

	月日 曜日	発着地	現地 時間	交通機関	摘 要	食事
①	2011年 7月22日 (金)	成 田 発 ヘルシンキ着	11:00 15:20	AY074	ご出発空港にご集合後、 空路コペンハーゲンへ コペンハーゲン到着後、 専用バスにて市内のホテルへ (コペンハーゲン泊)	機内
		関 西 発 ヘルシンキ着	10:55 15:10	AY078		機内
		ヘルシンキ発 コペンハーゲン着	17:45 18:25	AY667 専用バス		×
② ⑧	7月23日 (土)	コペンハーゲン	終日		<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">世界エスぺラント大会出席</div> (コペンハーゲン泊)	朝食
	7月29日 (金)					×
⑨	7月30日 (土)	コペンハーゲン	午前		<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">世界エスぺラント大会出席</div> (コペンハーゲン泊)	朝食 × ×
⑩	7月31日 (日)	コペンハーゲン発 ヘルシンキ着	13:25 16:00	専用バス AY666	コペンハーゲン市内のホテルより 専用バスにて空港へ 空路、帰国の途へ	朝食 ×
		ヘルシンキ発(成田)	17:15	AY073		機内
		ヘルシンキ発(関西)	17:20	AY077		
⑪	8月1日 (月)	関 西 着	08:55		午前：成田・関西各空港到着。 到着後 解散	機内
		成 田 着	08:55			

*上記日程は航空会社及び現地事情等により変更となる場合もございますので予めご了承下さい。
*世界大会中は自由行動となります。

日程表（Bコース）

	月日 曜日	発着地	現地 時間	交通機関	摘 要	食事
①	2011年 7月22日 (金)	成 田 発 ヘルシンキ着	11:00 15:20	AY074	ご出発空港にご集合後、 空路コペンハーゲンへ	機内
		関 西 発 ヘルシンキ着	10:55 15:10	AY078		機内
		ヘルシンキ発 コペンハーゲン着	17:45 18:25	AY667 専用バス	コペンハーゲン到着後、 専用バスにて市内のホテルへ (コペンハーゲン泊)	×
② ⑧	7月23日 (土)	コペンハーゲン	終日		<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">世界エスぺラント大会出席</div>	朝食
	7月29日 (金)					(コペンハーゲン泊)
⑨	7月30日 (土)	コペンハーゲン	午前		<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; text-align: center;">世界エスぺラント大会出席</div>	朝食 ×
⑩	7月31日 (日)	コペンハーゲン発 ヘルシンキ着	13:25 16:00	専用バス AY666	コペンハーゲン市内のホテルよ り専用バスにて空港へ (ヘルシンキ泊)	朝食 ×
⑪	8月1日 (月)	ヘルシンキ	終日	専用バス	終日:ヘルシンキ観光 エスプラナーディ公園(下車)、テン ペリアウキオ教会(入場)、ヘルシン キ大聖堂(入場)、市庁舎(下車)、 ウスペンスキー寺院(車窓)、 世界遺産スオメンリンナの要塞群 観光、イッタラ&アラビアのファクト リーショップ (ヘルシンキ泊)	朝食 ×
⑫	8月2日 (火)			専用バス	出発まで映画「かもめ食堂」の舞台 にもなったヌークシオ国立公園観光 その後、空港へ。 空路、帰国の途へ	朝食 ×
		ヘルシンキ発(成田)	17:15	AY073		機内
		ヘルシンキ発(関西)	17:20	AY077		
⑬	8月3日 (水)	関 西 着	08:55		午前:成田・関西各空港到着。 到着後 解散	機内
		成 田 着	08:55			

*上記日程は航空会社及び現地事情等により変更となる場合がございますので予めご了承下さい。
*世界大会中は自由行動となります。

ご旅行条件(抜粋)

【募集型企画旅行契約】

(1)この旅行は日本通運株式会社首都圏旅行支店(東京都港区東新橋1-9-3、国土交通大臣登録旅行業第19号)(以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」という)を締結することになります。

(2)旅行契約の内容・条件は、当パンフレットによるほか、別途お渡しする海外募集型企画旅行条件書、確定書面(最終日程表)及び当社の旅行業約款(募集型企画旅行契約の部)によります。

【旅行のお申し込み・契約成立の時期】

・当社所定の旅行申込書にご記入の上、下記の申込金を添えてお申し込みいただきます。

- ・申込金100,000円(お1人様につき)
- ・申込金は旅行代金、取消料、違約料の一部として取り扱います。
- ・お客様との旅行契約については、当社の承諾と上記の申込金の受理をもって成立するものといたします。

【旅行代金のお支払い】

・残金は旅行出発日の前日から起算してさかのぼって21日目にあたる日より前にお支払いいただきます。

【旅行代金に含まれるもの】

- ・旅行日程に明示した利用交通機関の運賃、料金、バス料金、観光料金(バス料金、ガイド料金、入場料)
- ・旅行日程に明示した宿泊料金及び税、サービス料(バス・トイレ付き2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。)
- ・旅行日程に明示した食事料金(機内食を除く)
- ・手荷物運搬料金(原則としてお1人様1個。ただし利用航空会社の規定重量、容積、個数の範囲内)
- ・団体行動に必要な心付
- ・添乗員付コースの場合の添乗員同行費用

【旅行代金に含まれないもの】

- ・旅券印紙代証紙代(10,000円～15,000円)
- ・査証料、予防接種料金、傷害疾病保険料
- ・渡航手続取扱料金(お客様ご自身が作成、申請された場合は不要です。)
- ・超過手荷物料金
- ・飲み物代、クリーニング代、電報電話料、ホテルのボーイ、メイド等に対する心付。追加飲食代その他個人的性質の諸費用及びそれに伴う税金、サービス料
- ・お一人部屋を利用される場合の追加代金
- ・日本国内の空港施設使用料
- ・日本国内における自宅から発着空港(または集合/解散場所)までの交通費、宿泊料
- ・希望者のみ参加するオプションツアーの旅行代金
- ・旅行日程中の空港税
- ・運送機関の課す付加運賃・料金
- ・お客様の傷害・疾病に対する医療費

【旅行契約内容・代金の変更】

・当社は旅行契約の内容を変更し、旅行代金を変更することがあります。詳しくは「条件書」によります。

【取消料】

お客様はいつでも下記の取消料を支払って旅行契約を解除することができます。

当社の責任とならないローン、渡航手続きの事由によるお取消の場合も右記取消料をいただきます。

解除時期等		取消料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって	※40～31日目	旅行代金の10%
	30～3日目	旅行代金の20%
前々日、前日、当日の解除		旅行代金の50%
旅行開始後の解除又は無連絡不参加		旅行代金の100%

【当社の責任】

- ・当社は当社又は手配代行者がお客様に損害を与えた時は損害を賠償いたします。
- ・お荷物に関する賠償限度額は当社の故意または重大失による場合を除きお一人15万円までとし、損害発生の日から起算して21日以内に通知された場合に限りです。
- ・その他は「条件書」によります。

【特別補償】

・当社は責任の有無にかかわらず、お客様が当旅行中、急激かつ偶然な外来の事故により生命、身体または手荷物に被った一定の損害について補償金及び見舞金を支払います。詳しくは「条件書」によります。

【旅程保証】

・旅行日程に重要な変更が行なわれた場合には、当社はその変更の内容に応じて変更補償金を支払います。詳しくは「条件書」によります。

【お客様の責任】

・当社はお客様の故意又は過失、法令もしくは公序良俗に反する行為により当社が損害を被った時はお客様から損害の賠償を申し受けます。

【クレジットカード利用の通信契約】

当社は当社が提携するクレジットカード会社の会員(以下「会員」といいます。)より、会員の署名なくして旅行代金等のお支払いを受けること(以下「通信契約」といいます。)を条件に電話その他の通信手段による旅行のお申し込みを受ける場合があります。その場合、会員は「出発日」「旅行名」に加えて「カード名」「カード番号」「カード有効期限」等を当社にお申し出いただきます。

通信契約による旅行契約は、電話による申込みの場合、当社が受諾した時に成立し、その他の通信手段による申込みの場合は、当社が契約の締結を承諾する旨の通知を発した時に成立するものとします。

通信契約での「カード利用日」は、会員および当社が旅行契約に基づく旅行代金等の支払または払戻債務を履行すべき日とし、前者の場合は契約成立日、後者の場合は契約解除のお申し出のあった日となります。

【最少催行人員】

日程表に記載。これに満たない場合、旅行の実施を中止することがあります。ただし、この場合旅行開始日の前日から起算してさかのぼって23日目(ピーク時発旅行の場合は33日目)にあたる日より前に通知いたします。

【現地手配代行者との連絡方法】

添乗員が同行しない場合の現地での手配代行者との連絡方法は最終日程表に明示します。

【最終日程表の交付時期】

確定した主な運送機関名及び宿泊ホテル名が記載された最終日程表は旅行開始日の前日までに交付します。ただし、旅行開始日の7日前以降にお申し込みいただいた場合には旅行開始日当日に交付することがあります。なお、期日前であってもお問い合わせいただければ手配状況についてご説明いたします。

【個人情報の取り扱いについて】

当社は、旅行申込の際にお申込書にご記入いただきましたお客様の個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申込まれた旅行の手配において必要な範囲内で運送・宿泊機関等及び手配代行者に提供させていただきます。

【旅行条件・旅行代金の基準日】

この旅行条件は、下記の日付を基準としています。

2011年02月10日

旅行企画・実施

日通旅行 (日本通運(株) 汐留シオサイト旅行支店)

観光庁長官登録旅行業第19号

東京都港区東新橋1-9-3 日通本社ビル11階

電話：03(6251)6253 FAX:03(625

1)6342

総合旅行業務取扱管理者：鳴嶋康雄

担当：福田・豊川

営業時間：(月～金)09:00～18:00 土・日・祝日は

休日



(社)日本旅行業協会正会員
ボンド保証会員



旅行業公正取引
協議会会員

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記の取扱管理者にお尋ねください。

外務省の「海外危険情報」について：渡航先(国又は地域)によっては、「外務省海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。「外務省海外安全ホームページ：http://www.pubanzen.mofa.go.jp/」でご確認下さい。

渡航先(国または地域)の衛生状況については、「厚生労働省検疫感染症情報ホームページ：http://www.forth.go.jp/」でご確認下さい。

第96回世界エスプラント大会旅行団 参加申込書

【個人情報の取扱について】

別紙の募集案内に記載の旅行企画・実施業者は、ご記入頂きましたお客様の個人情報を、お客様との連絡、旅行の手配に必要な範囲内での運送・宿泊機関等及び手配代行者への提供を行います。詳しくは旅行条件書にてご確認ください。また、当社及び当社と提携する企業の商品やサービスのご案内などに利用させていただきます。

<ご不要の方は□にシ点でご記入下さい。不要□>

日本通運様御中 上記内容並びに、別紙旅行条件書に記載の旅行条件及び個人情報の利用方法に同意の上、上記の旅行を申し込みます。

希望コース	<input type="checkbox"/> Aコース <input type="checkbox"/> Bコース <input type="checkbox"/> 自由旅行(任意の用紙にご希望を記入しお送りください。)	発着空港	<input type="checkbox"/> 成田空港 <input type="checkbox"/> 関西空港
(ふりがな)		自宅電話番号	- -
漢字氏名		F A X 番 号	- -
	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms.	携 帯 電 話 番 号	- -
ローマ字 (パスポートと同じ)		e - m a i l	@
生年月日	西暦 年<大正・昭和・平成 年> 月 日生 (ご出発時満 歳)		
(ふりがな)			
現住所	〒 -		
国内緊急 連絡先	ご住所: 電話番号: - - お名前: ご関係:		
お部屋割り	<input type="checkbox"/> 一人部屋希望《追加代金》 <input type="checkbox"/> 二人部屋希望《 様と同室》		
日中の連絡先	<input type="checkbox"/> 自宅 <input type="checkbox"/> 携帯 <input type="checkbox"/> その他(TEL:)		
通 信 欄			

パスポートコピーを、ここにお貼り下さい！！

※現在お持ちでない方はパスポートコピーを貼り付けずにお申込みください。
 パスポートコピーは取得後、速やかにFax又はご郵送にて必ずご提出ください
 また取得予定日を右記にご記入ください (月 日 取得予定)
 ※パスポートに追記登録をされている方は、追記欄もご送付をお願いします

<ご注意>

今回の渡航ではパスポートの有効期間が

Aコース2011年10月31日以降まで

Bコース2011年11月2日以降まで

必要です。

有効期間が上記より早く失効される場合、パスポートの更新が必要です。

申込書の送付先
(財)日本エスプラント学会 旅行係
 FAXの場合: 03-3203-4582
 郵送の場合: 〒162-0042 東京都新宿区早稲田町12-3